



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

---

*Документ за разглеждане в заседание*

---

**A7-0414/2011**

25.11.2011

**\*\*\*III**  
**ДОКЛАД**

относно общия проект, одобрен от помирителния комитет в рамките на бюджетната процедура за 2012 г.  
(PE-CONS 00000/2011 – C7-0000/2011 – 2011/2020(BUD))

Делегация на Европейския парламент в бюджетния помирителен комитет

Докладчици: Francesca Balzani  
José Manuel Fernandes

***Легенда на използваните знаци***

- \* Процедура на консултация
- \*\*\* Процедура на одобрение
- \*\*\*I Обикновена законодателна процедура (първо четене)
- \*\*\*II Обикновена законодателна процедура (второ четене)
- \*\*\*III Обикновена законодателна процедура (трето четене)

(Посочената процедура се базира на правното основание, предложено в проекта на акт.)

## СЪДЪРЖАНИЕ

	<b>Страница</b>
ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ	.5
ПРИЛОЖЕНИЕ.....	7
ПРОЦЕДУРА.....	26



## ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

относно общия проект, одобрен от помирителния комитет в рамките на бюджетната процедура за 2012 г.

(PE-CONS 00000/2011 – C7-0000/2011 – 2011/2020(BUD))

*Европейският парламент,*

- като взе предвид общия проект, одобрен от помирителния комитет (PE-CONS 00000/2011 – C7-0000/2011) и изявленията на Парламента, Съвета и Комисията, приложени към настоящата резолюция,
- като взе предвид своята резолюция от 26 октомври 2011 г. относно проекта на общ бюджет на Европейския съюз за финансовата 2012 година, във вида, в който е изменен от Съвета – всички раздели<sup>1</sup>, и бюджетните изменения в нея,
- като взе предвид проекта на общ бюджет на Европейския съюз за финансовата 2012 година, приет от Комисията на 20 април 2011 г. (COM(2011)0300),
- като взе предвид позицията по проекта на общ бюджет на Европейския съюз, приета от Съвета на 25 юли 2011 г. (13110/2011),
- като взе предвид писма № 1/2012, № 2/2012 и № 3/2012 за внасяне на корекции в проекта на общ бюджет на Европейския съюз за финансовата 2012 година, представени от Комисията съответно на 17 юни 2011 г., 16 септември 2011 г. и 25 октомври 2011 г.,
- като взе предвид член 314 от Договора за функционирането на Европейския съюз и член 106а от Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия,
- като взе предвид Решение 2007/436/ЕО, Евратом на Съвета от 7 юни 2007 г. относно системата на собствените ресурси на Европейските общности<sup>2</sup>,
- като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности<sup>3</sup>,
- като взе предвид Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление<sup>4</sup>,
- като взе предвид членове 75г и 75д от своя правилник,

1. одобрява общия проект, приет от помирителния комитет и състоящ се от следните документи, взети заедно:

---

<sup>1</sup> Приети текстове, P7\_TA(2011)0461.

<sup>2</sup> ОВ L 163, 23.6.2007 г., стр. 17.

<sup>3</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>4</sup> ОВ L 139, 14.6.2006 г., стр. 1.

- списък на бюджетните редове без изменения в сравнение с проектобюджета или позицията на Съвета;
  - обобщени стойности по функции от финансовата рамка;
  - стойности по бюджетни редове за всички бюджетни позиции;
  - консолидиран документ със стойностите и окончателния текст на всички изменения в хода на помирителната процедура бюджетни редове;
2. потвърждава съвместната декларация на Парламента, Съвета и Комисията, включена в приетите от помирителния комитет съвместни заключения, приложени към настоящата резолюция;
  3. възлага на своя председател да обяви общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2012 година за окончателно приет и да осигури публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз;
  4. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, Комисията, другите засегнати институции и националните парламенти.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

19.11.2011

### Бюджет за 2012 г. – Съвместни заключения

Настоящите съвместни заключения обхващат три раздела:

1. Бюджет за 2012 г.
2. Бюджет за 2011 г – Коригиращ бюджет 6/2011
3. Съвместни изявления

#### 1. Бюджет за 2012 г.

##### 1.1. „Затворени“ бюджетни редове

Освен ако не е посочено друго по-долу в настоящите заключения, всички бюджетни редове, които не са били изменени от Съвета или Парламента, както и бюджетните редове, за които Парламентът е приел измененията на Съвета по време на съответните четения в двете институции, се утвърждават.

За останалите бюджетни позиции помирителният комитет стигна до следните заключения:

##### 1.2. Хоризонтални въпроси

###### Децентрализирани агенции

Общата вноска на ЕС през 2012 г. (състояща се от бюджетни кредити, които ще бъдат вписани в бюджета за 2012 г., и от налични целеви приходи, в бюджетни кредити за поети задължения и бюджетни кредити за плащания) за децентрализираните агенции се намалява с 1 % в сравнение с проектобюджета (ПБ) във вида, в който е изменен с писмо № 3/2012 за внасяне на корекции. Въпреки това за *Frontex* (дялове 1 и 2), *Европейска служба за подкрепа в областта на убежището*, *Европейския банков орган*, *Европейския орган за застраховане и професионално пенсионно осигуряване* и *Европейския орган за ценни книжа и пазари* общата вноска на ЕС (в бюджетни кредити за поети задължения и бюджетни кредити за плащания) се определя на равнището от ПБ. По отношение на *Frontex* (дял 3) вж. функция 3а в раздел 1.3 по-долу.

Спрямо проектобюджета на Комисията това води до общо намаление на вноската на ЕС за следните децентрализирани агенции с 6,1 милиона евро, както е посочено в таблицата по-долу:

Бюджетен ред	Наименование на децентрализираната агенция	Обща вноска на ЕС за 2012 г. (бюджетни кредити и целеви приходи): бюджетни кредити за поети задължения		Бюджет за 2012 г.
		Първоначална сума	Преразгледана сума	Намаление в Бюджет 2012 г.
02 03 03	Европейска агенция по химикалите (ECHA) – химически вещества	p.m.	p.m.	p.m.
02 05 02	Европейска агенция за ГНСС (GSA)	10,600	10,494	- 0,106
04 04 03	Европейска фондация за подобряване на условията на живот и труд (Eurofound)	20,590	20,384	- 0,206
04 04 04	Европейска агенция за безопасност и здраве при работа (EU-OSHA)	14,830	14,682	- 0,148
06 02 01	Европейска агенция за авиационна безопасност (ЕААБ)	35,214	34,862	- 0,352
06 02 02	Европейска агенция за морска безопасност (EMSA) <i>От които мерки срещу замърсяването (06 02 02 03)</i>	53,565 20,000	53,229 20,000	- 0,336 -
06 02 08	Европейска железопътна агенция (ERA)	25,260	25,007	- 0,253
09 02 03	Европейска агенция за мрежова и информационна сигурност (ENISA)	8,420	8,336	- 0,084
09 02 04	Орган на европейските регулатори в областта на електронните съобщения (ОЕРЕС) — Служба	4,336	4,293	- 0,043
15 02 25	Европейски център за развитие на професионалното обучение (Cedefop)	17,610	17,434	- 0,176
17 03 10	Европейска агенция по лекарствата (EMA) <i>От които „лекарства сираци“ (17 03 10 03)</i>	39,188 4,488	38,841 4,488	- 0,347 -
32 04 10	Европейска агенция за сътрудничество между регулаторите на енергия (ACER)	7,315	7,242	- 0,073
33 06 03	Европейски институт за равенство между половете (EIGE)	7,820	7,742	- 0,078
<b>Междинна сума</b>	<b>Функция 1а</b>			<b>- 2,203</b>
07 03 09	Европейска агенция за околната среда (ЕАОС)	36,676	36,309	- 0,367
07 03 60	Европейска агенция по химикалите (ECHA) – биоциди	2,756	2,728	- 0,028
07 03 70	Европейска агенция по химикалите (ECHA) – предварително обосновано съгласие	1,470	1,455	- 0,015
11 08 05	Агенция на Общността за контрол на рибарството (CFCA)	9,310	9,217	- 0,093
<b>Междинна сума</b>	<b>Функция 2</b>			<b>- 0,502</b>
18 02 11	Агенция за оперативното управление на широкомащабни информационни системи	20,000	19,800	- 0,200
18 05 02	Европейска полицейска служба (Европол)	84,500	83,655	- 0,845
18 05 05	Европейски полицейски колеж (СЕПОЛ)	8,536	8,451	- 0,085
18 05 11	Европейски център за мониторинг на наркотици и наркомании (ЕЦМНН)	15,708	15,551	- 0,157
33 02 03	Агенция на Европейския съюз за основните права (FRA)	20,400	20,196	- 0,204
33 03 02	Евроюст	33,300	32,967	- 0,333
<b>Междинна сума</b>	<b>Функция 3а</b>			<b>- 1,824</b>
17 03 03	Европейски център за профилактика и контрол върху заболяванията (ECDC)	57,300	56,727	- 0,573



Бюджетен ред	Наименование на децентрализираната агенция	Обща вноска на ЕС за 2012 г. (бюджетни кредити и целеви приходи): бюджетни кредити за поети задължения		Бюджет за 2012 г.
		Първоначална сума	Преразгледана сума	Намаление в Бюджет 2012 г.
17 03 07	Европейски орган за безопасност на храните (ЕОБХ)	77,122	76,351	- 0,771
<b>Междинна сума</b>	<b>Функция 3б</b>			<b>- 1,344</b>
15 02 27	Европейска фондация за обучение (ETF)	20,247	20,045	- 0,202
<b>Междинна сума</b>	<b>Функция 4</b>			<b>- 0,202</b>
31 01 09	Център за преводи	p.m.	p.m.	p.m.
<b>Междинна сума</b>	<b>Функция 5</b>			<b>p.m.</b>
<b>Общо</b>	<b>Нетно отражение</b>			<b>- 6,076</b>

По отношение на равнището на бюджетни кредити, което ще бъде вписано в бюджета за 2012 г., посочените по-горе намаления за отделните агенции по бюджетна статия ще бъдат разбити по бюджетни позиции пропорционално съобразно относителното тегло на съответните две бюджетни позиции в проектобюджета (вноска по дялове 1 и 2 и вноска по дял 3).

Броят длъжности за всички децентрализирани агенции се определя на равнището, предложено от Комисията в проектобюджета във вида, в който е изменен с писмо № 3/2012 за внасяне на корекции.

### **Изпълнителни агенции**

Вноската на ЕС (в бюджетни кредити за поети задължения и бюджетни кредити за плащания) и броят на длъжностите за изпълнителните агенции се определят на предложеното в проектобюджета равнище, с изключение на „затворения“ бюджетен ред за вноската на ЕС за Изпълнителна агенция за конкурентоспособност и иновации (ЕАСІ) от програма „Марко Поло II“ (06 01 04 32).

### **Пилотни проекти и подготвителни действия**

Приема се цялостен пакет от 70 пилотни проекта и подготвителни действия (ПП/ПД), в това число два проекта/действия в раздел X (ЕСВД) на бюджета, за сума в размер на 105,4 милиона евро в бюджетни кредити за поети задължения, в това число всички предложени от Парламента, Комисията и Европейската служба за външна дейност ПП/ПД. Когато се счита, че даден пилотен проект или подготвително действие са покрити от действащо правно основание, Комисията може да предложи трансфер на бюджетни кредити към съответното правно основание с цел да улесни изпълнението на това действие. Освен това се приемат промените в бюджетните забележки за пилотен проект „Европейски институт за мир“ от раздел X (ЕСВД), посочени в приложението.

По отношение на бюджетните кредити за пилотните проекта и подготвителните действия в раздел 1.4 по-долу са посочени конкретни правила.

Пакетът съответства напълно на посочените в МИС тавани за пилотните проекти и подготвителните действия.

### **1.3. Разходни бюджетни редове във финансовата рамка – бюджетни кредити за поети задължения<sup>1</sup>**

След като взе под внимание горните заключения относно „затворените“ бюджетни редове, агенциите и пилотните проекти и подготвителните действия, помирителният комитет прие следното:

#### **Функция 1а**

Бюджетните кредити за поети задължения се определят на равнището, предложено от Комисията в проектобюджета, като се изменят следните програми и действия:

---

<sup>1</sup> Обобщените таблици с бюджетните редове от финансовата рамка в настоящия раздел не включват намалението на бюджетните кредити за децентрализираните агенции, нито одобрения пакет пилотни проекти и подготвителни действия (вж. раздел 1.2 по-горе).

Бюджетен ред	Наименование	Увеличения/намаления на бюджетните кредити за поети задължения		
		ПБ 2012 г.	Бюджет за 2012 г.	Разлика
02 02 01	Рамкова програма за конкурентоспособност и иновации – Програма за предприемачество и иновации	148,6	156,1	+ 7,5
02 04 01 01	Научни изследвания в областта на космическото пространство	250,3	251,3	+ 1,0
02 04 01 02	Научни изследвания в областта на сигурността	242,1	243,0	+ 0,9
04 03 04	EURES (Европейски служби по заетостта)	19,5	20,6	+ 1,1
04 03 15	Европейска година на активния живот на възрастните хора (вече затворен)	-	2,7	+ 2,7
08 02 01	Сътрудничество – здравеопазване	637,2	639,5	+ 2,3
08 03 01	Сътрудничество — храни, селско стопанство и биотехнологии	311,6	312,8	+ 1,2
08 04 01	Сътрудничество – нанонауки, нанотехнологии, материали и нови производствени технологии	499,2	501,0	+ 1,8
08 05 01	Сътрудничество – енергетика	166,0	178,3	+ 12,3
08 06 01	Сътрудничество – околна среда (включително изменение на климата)	279,8	280,9	+ 1,1
08 07 01	Сътрудничество – транспорт (включително авионавтика)	322,6	323,8	+ 1,2
08 08 01	Сътрудничество – социално-икономически и хуманитарни науки	92,1	92,4	+ 0,3
08 09 01	Сътрудничество – инструмент за финансиране с поделяне на риска (ИФПР)	197,3	198,0	+ 0,7
08 10 01	Идеи	1 547,5	1 564,9	+ 17,4
08 12 01	Капацитет – инфраструктури за научни изследвания	50,0	50,2	+ 0,2
08 13 01	Капацитет – научни изследвания в полза на малките и средните предприятия (МСП)	238,6	251,2	+ 12,6
08 14 01	Капацитет – региони на знанието	20,0	20,1	+ 0,1
08 15 01	Капацитети – потенциал за научни изследвания	66,4	66,6	+ 0,2
08 16 01	Капацитет – наука в обществото	44,6	44,8	+ 0,2
08 17 01	Капацитет – дейности в областта на международното сътрудничество	32,0	32,1	+ 0,1
08 19 01	Капацитет – подкрепа за съгласувано разработване на политиките в областта на научните изследвания	13,1	13,1	+ 0,0
09 04 01 01	Подкрепа за сътрудничество в научните изследвания в областта на информационните и комуникационните технологии (ИКТ – сътрудничество)	1 240,4	1 244,5	+ 4,1
09 05 01	Капацитет – инфраструктури за научни изследвания	31,2	31,3	+ 0,1
10 02 01	Неядрени дейности на Съвместния изследователски център (СИЦ)	31,4	31,5	+ 0,1
15 02 02	Еразмус Мундус	103,8	105,6	+ 1,9
15 02 22	Програма „Учене през целия живот“	1 058,5	1 110,5	+ 52,0
15 07 77	Хора	886,4	905,7	+ 19,3
32 04 06	Рамкова програма за конкурентоспособност и иновации — програма „Интелигентна енергия“	122,3	129,8	+ 7,5
32 06 01	Научни изследвания, свързани с енергетиката	147,6	162,6	+ 15,0
<b>Междинна сума</b>	<b>Увеличения</b>			<b>+ 165,0</b>
	- от които увеличения за Рамковата програма за конкурентоспособност и иновации			+ 15,0
	- от които увеличения за Седмата рамкова програма			+ 92,0
04 03 07	Анализ, проучвания и по-добра информираност (вече затворен)	4,9	2,2	- 2,7

	Намаления на разходите за подкрепа (различни бюджетни редове – вече затворени)			- 0,5
<b>Междинна сума</b>	<b>Намаления</b>			<b>- 3,2</b>
<b>Общо</b>	<b>Нетно отражение</b>			<b>+ 161,8</b>
	<b>Марж по функция 1а</b>		<b>- 50,0</b>	

Отражението по отношение на бюджетните кредити за плащания на приетите увеличения и намаления в бюджетните кредити за поети задължения, както е посочено в таблицата по-горе, е разяснено в раздел 1.4 по-долу.

Инструментът за гъвкавост ще бъде мобилизиран за сума в размер на 50 милиона евро за стратегията „Европа 2020“.

Без да се засяга съвместното изявление относно финансирането на проекта ITER, посочено в раздел 3.4 по-долу, бюджетните кредити за поети задължения, поставени в резерв за проекта ITER (бюджетна статия 08 20 02), се определят на 417,9 милиона евро.

### **Функция 1б**

Бюджетните кредити за поети задължения се определят на равнището от проектобюджета, с изключение на бюджетен ред 13 03 31 „Техническа помощ и разпространение на информация за стратегията на ЕС за региона на Балтийско море и подобряване на познанията за макрорегионалната стратегия“, за който беше приета сума в размер на 2,5 милиона евро в бюджетни кредити за поети задължения. Вследствие на това маржът в рамките на тавана на разходите по функция 1б възлиза на 8,4 милиона евро.

### **Функция 2**

Бюджетните кредити за поети задължения се определят на равнището, предложено от Комисията в проектобюджета във вида, в който е изменен с писмо № 3/2012 за внасяне на корекции, като се внасят изменения по отношение на следните програми и действия:

Бюджетен ред	Наименование	Увеличения/намаления на бюджетните кредити за поети задължения		
		ПБ 2012 г.	Бюджет за 2012 г.	Разлика
	Увеличение на бюджетните кредити за селското стопанство в писмо № 3/2012 за внасяне на корекции <i>- от които увеличение на помощите за предварително признати групи производители (бюджетна позиция 05 02 08 11)</i>	150,0	195,0	+ 115,5 + 45,0
	Намаление на бюджетните кредити за селското стопанство в писмо № 3/2012 за внасяне на корекции			- 201,2
<b>Междинна сума</b>	<b>Нетно намаление на бюджетните кредити за селското стопанство в писмо № 3/2012 за внасяне на корекции</b>			<b>- 85,7</b>
05 07 01 06	Уравняване на сметките	- 69,0	- 200,0	- 131,0
05 02 12 08	Мляко за училища	81,0	90,0	+ 9,0
<b>Междинна сума</b>	<b>Нетно отражение на промените</b>			<b>- 122,0</b>
	<b>Марж по функция 2</b>		<b>834,2</b>	

Отражението по отношение на бюджетните кредити за плащания на приетите увеличения и намаления в бюджетните кредити за поети задължения, както е посочено в таблицата по-горе, е разяснено в раздел 1.4 по-долу.

В съответствие с политическото споразумение, което беше постигнато във връзка с „Програмите за нуждаещите се лица“ (бюджетна позиция 05 02 04 01), бюджетните кредити, които понастоящем са в резерв за тази цел, се вписват по въпросния бюджетен ред.

Трите институции постигнаха споразумение относно съвместното изявление, посочено в раздел 3.3 по-долу.

### Функция 3а

Бюджетните кредити за поети задължения се определят на равнището, предложено от Комисията в проектобюджета, като се внасят изменения по отношение на следните програми и действия съобразно договореното от Съвета и Парламента равнище („затворени“ бюджетни редове):

в млн. евро

Бюджетен ред	Наименование	Увеличения/намаления на бюджетните кредити за поети задължения		
		ПБ 2012 г.	Бюджет за 2012 г.	Разлика
18 02 03 02	Frontex – дял 3	50,5	59,5	+ 9,0
18 03 03	Европейски бежански фонд	93,5	102,5	+ 9,0
33 02 05	„Дафне“	17,5	19,5	+ 2,0
<b>Междинна сума</b>	<b>Увеличения</b>			<b>+ 20,0</b>
18 01 04 16	Предотвратяване, подготвеност и управление на последиците от тероризма – разходи за подкрепа (вече затворен)	0,3	0,2	- 0,10
33 01 04 01	Основни права и гражданство – разходи за подкрепа (вече затворен)	0,35	0,3	- 0,05
33 01 04 03	Наказателно правосъдие – разходи за подкрепа (вече затворен)	0,4	0,35	- 0,05
33 01 04 04	Гражданско правосъдие – разходи за подкрепа (вече затворен)	0,3	0,25	- 0,05
<b>Междинна сума</b>	<b>Намаления</b>			<b>- 0,25</b>
<b>Общо</b>	<b>Нетно отражение</b>			<b>+ 19,75</b>
	<b>Марж по функция 3а</b>		<b>38,2</b>	

Отражението по отношение на бюджетните кредити за плащания на приетите намаления в бюджетните кредити за поети задължения, както е посочено в таблицата по-горе, е разяснено в раздел 1.4 по-долу.

### Функция 3б

Бюджетните кредити за поети задължения се определят на равнището, предложено от Комисията в проектобюджета, като бяха приети изменения по отношение на следните програми и действия:

в млн. евро

Бюджетен ред	Наименование	Увеличения/намаления на бюджетните кредити за поети задължения		
		ПБ 2012 г.	Бюджет за 2012 г.	Разлика
15 05 06	Специални ежегодни събития	p.m.	1,5	+ 1,5
15 05 55	Младежта в действие	134,6	139,6	+ 5,0
16 02 02	Мултимедийни действия	30,5	31,5	+ 1,0
16 03 04	Да общуваме на тема Европа в партньорство	12,7	13,0	+ 0,3
<b>Междинна сума</b>	<b>Увеличения</b>			<b>+ 7,8</b>
	Намаления на разходите за подкрепа (различни бюджетни редове – вече затворени)			- 0,3
<b>Междинна</b>	<b>Намаления</b>			<b>- 0,3</b>

Бюджетен ред	Наименование	Увеличения/намаления на бюджетните кредити за поети задължения		
		ПБ 2012 г.	Бюджет за 2012 г.	Разлика
<b>сума</b>				
<b>Общо</b>	<b>Нетно отражение</b>			<b>+ 7,5</b>
	<b>Марж по функция 3б</b>		<b>1,6</b>	

Отражението по отношение на бюджетните кредити за плащания на приетите увеличения и намаления в бюджетните кредити за поети задължения, както е посочено в таблицата по-горе, е разяснено в раздел 1.4 по-долу.

#### **Функция 4**

Бюджетните кредити за поети задължения се определят на равнището, предложено от Комисията в проектбюджета, като се взема предвид и писмо № 1/2012 за внасяне на корекции, като бяха приети изменения по отношение на следните програми и действия:

в млн. евро

Бюджетен ред	Наименование	Увеличения/намаления на бюджетните кредити за поети задължения		
		ПБ 2012 г.	Бюджет за 2012 г.	Разлика
19 08 01 02	ЕСП – Палестина, МПБИ, UNRWA	200,0	200,0	AB6
19 04 03	Наблюдение на избори	35,1	38,0	+ 2,9
19 06 01 01	Инструмент за стабилност	225,0	232,8	+ 7,8
19 09 01	Латинска Америка	352,6	364,3	+ 11,7
19 10 01 01	Азия	506,4	520,9	+ 14,5
22 02 07 03	Турската кипърска общност	25,0	28,0	+ 3,0
<b>Междинна сума</b>	<b>Увеличения</b>			<b>39,9 + КБ6</b>
01 03 02	Макроикономическа помощ (вече затворен)	105,0	95,6	- 9,45
04 06 01	ИПП – Човешки ресурси	114,2	112,2	- 2,0
05 05 02	ИПП – Развитие на селските райони	237,5	234,5	- 3,0
05 06 01	Международни споразумения в сферата на селското стопанство (вече затворен)	6,5	6,4	- 0,1
07 02 01	Многостранни и международни дейности по околната среда (вече затворен)	2,3	2,2	- 0,1
19 05 01	Индустриализирани трети държави (вече затворен)	25,0	24,0	- 1,0
19 10 01 02	Афганистан	199,9	198,9	- 1,0
19 11 01	Оценка на резултатите, по-нататъшни мерки и мерки за одит (вече затворен)	15,6	14,0	- 1,6
19 11 02	Информационни програми за трети държави	12,5	11,5	- 1,0
19 11 03	ЕС по света	5,0	2,5	- 2,5
20 02 01	Външнотърговски отношения (вече затворен)	9,8	7,3	- 2,5
20 02 03	Помощи за търговията – многостранни (вече затворен)	4,5	3,8	- 0,7
21 06 03	Подкрепа за адаптация на страните, подписали протокола за захарта	186,4	174,8	- 11,6
21 07 04	Споразумения относно основни продукти (вече затворен)	5,9	3,4	- 2,5
21 08 01	Оценка на резултатите, по-нататъшни мерки и мерки за одит (вече затворен)	11,7	9,6	- 2,2

Бюджетен ред	Наименование	Увеличения/намаления на бюджетните кредити за поети задължения		
		ПБ 2012 г.	Бюджет за 2012 г.	Разлика
21 08 02	Привличане на общественото внимание към въпроси на развитието (вече затворен)	10,8	9,9	- 0,9
22 02 10 02	Информация и комуникация за трети държави	11,0	10,0	- 1,0
23 02 03	Готовност при бедствия (вече затворен)	35,2	34,8	- 0,4
19 01 04 04	ОВППС – разходи за подкрепа (вече затворен)	0,75	0,5	- 0,25
	Намаления на ЕП на разходите за подкрепа (различни бюджетни редове)	177,3	168,0	- 9,25
<b>Междинна сума</b>	<b>Намаления</b>			<b>- 53,0</b>
<b>Общо</b>	<b>Нетно отражение</b>			<b>- 13,1</b>
	<b>Марж по функция 4</b>		<b>- 150,0</b>	

Отражението по отношение на бюджетните кредити за плащания на приетите увеличения и намаления в бюджетните кредити за поети задължения, както е посочено в таблицата по-горе, е разяснено в раздел 1.4 по-долу.

Инструментът за гъвкавост ще бъде мобилизиран за сума в размер на 150 милиона евро за Европейската политика за съседство. Освен това се одобрява съсредоточаването в началото на периода на бюджетните кредити за поети задължения за 2011 г. за Палестина, както е посочено в раздел 2 по-долу.

### **Функция 5**

По отношение на бюджетните кредити и дължностите в щатните разписания на институциите се одобрява позицията на Европейския парламент. Освен това се одобряват увеличенията, предложени в писмо № 2/2012 за внасяне на корекции. На последно място, прибавя се сума в размер на 10,4 милиона евро за пенсии. Вследствие на това маржът в рамките на тавана на разходите по функция 5 възлиза на 474,4 милиона евро.

#### **1.4. Бюджетни кредити за плащания**

Общото равнище на бюджетните кредити за плащания в бюджета за 2012 г. се определя на 129 088,043 милиона евро. Като част от цялостния компромис помирителният комитет одобрява съвместното изявление относно плащанията, както е посочено в раздел 3.1 по-долу.

Прилага се следната методология за разпределяне на приетото намаление на общото равнище на плащанията в сравнение с проектобюджета (във вида, в който е изменен от писмата за внасяне на корекции) по функции и бюджетни редове, за да се отрази цялостният компромис по отношение на поетите задължения в съответните плащания и за да се уравновеси общото равнище на плащанията по функции.

1. Изходната точка за изчисляването на общото равнище на плащанията, одобрено по-горе, възлиза на 129 088,043 милиона евро през 2012 г.



2. На второ място в метода се взема предвид одобреното равнище на задълженията за едногодишните бюджетни кредити.

По дефиниция равнището на бюджетните кредити за поети задължения за този вид разходи е равно на равнището на бюджетните кредити за плащания, което не се засяга от следващите стъпки.

Същото важи аналогично за децентрализираните агенции, за които вноската на ЕС в бюджетни кредити за плащания се определя на предложеното в раздел 1.2 по-горе равнище.

3. Трето, бюджетните кредити за плащания за пилотни проекти и подготвителни действия се определят, както следва:
  - раздел III (Комисия): бюджетните кредити за плащания за всички нови пилотни проекти и подготвителни дейности се определят на 50 % от съответните поети задължения или на предложеното равнище, ако то е по-ниско; при удължаване на съществуващи пилотни проекти и подготвителни действия равнището на плащанията съответства на определеното в проектобюджета равнище плюс 50 % от съответните нови поети задължения или на предложеното равнище, ако то е по-ниско;
  - раздел X (ЕСВД): бюджетните кредити за плащания за пилотни проекти и подготвителни дейности се определят на равнището, предложено от Европейския парламент.
4. Четвърто, в допълнение към договорените увеличения и намаления на бюджетните кредити за поети задължения за диференцирани (многогодишни) разходи, посочени в горепосочения проект на компромисно предложение по функции на финансовата рамка, се приемат следните специфични суми под формата на бюджетни кредити за плащания:
  - а) функция 1а: равнището на бюджетните кредити за плащания за „Европейския фонд за приспособяване към глобализацията“ се определя на 50 милиона евро; равнището на бюджетните кредити за плащания за „Европейската година на активния живот на възрастните хора и солидарността между поколенията“ се определя на равнището, договорено между Съвета и Парламента („затворен“ бюджетен ред);
  - б) функция 2: равнището на бюджетните кредити за плащания за „Международни споразумения в областта на рибарството“ се определя на равнището, предложено в писмо № 3/2012 за внасяне на корекции;
  - в) функция 3б: равнището на бюджетните кредити за плащания за „Специални ежегодни събития“ се определя на равнището, предложено в позицията на Парламента;
  - г) функция 4: равнището на бюджетните кредити за плащания за „Резерва за спешна помощ“ се определя на 90 милиона евро; равнището на бюджетните кредити за плащания за „Палестина“ се определя на равнището, предложено в проектобюджета; равнището на бюджетните кредити за плащания за „Макрофинансова помощ“ се определя на

равнището, договорено между Съвета и Парламента („затворен“ бюджетен ред); равнището на бюджетните кредити за плащания за „Страни, подписали протокола за захарта“ се определя на равнището, договорено между Съвета и Парламента („затворен“ бюджетен ред, под формата на бюджетни кредити за плащания).

5. Общото намаление на плащанията, което трябва се разпредели между отделните функции и бюджетни редове, се равнява на:

- а) общото равнище на плащанията, прието съгласно точка 1 по-горе, с изключение на:
- б) проектобюджета във вида, в който е изменен с писма № 1/2012, № 2/2012 и № 3/2012 за внасяне на корекции, в съчетание с отражението върху плащанията във връзка с мерките по точки 2, 3 и 4 по-горе.

После това общо намаление на равнището на плащанията (5а – 5б) се разпределя между бюджетните редове за диференцирани разходи по разходни функции съгласно следния коефициент на разпределение, който отчита ограничено преразпределение на съкращенията на плащанията от функции 2 и 4 във функция 1а:

- а) функция 1а: 31,00 %;
- б) функция 1б: 38,45 %;
- в) функция 2: 21,25 %;
- г) функция 3а: 1,00 %;
- д) функция 3б: 0 %;
- е) функция 4: 8,30 %.

6. Без да се засягат сумите, определени в точки 2, 3 и 4 по-горе, съкращенията по функции, определени в точка 5 по-горе, се разпределят между бюджетните редове, включително „затворените“ редове, въз основа на относителното тегло на плащанията за съответните отделни бюджетни редове от проектобюджета във вида, в който е изменен с писма № 1/2012, № 2/2012 и № 3/2012 за внасяне на корекции.

Като изключение от това правило обаче се предлага разпределение на общите съкращения по функция 1б в съответствие с позицията на Съвета, т.е. като се запази проектобюджетът за целта „Сближаване“.

### **1.5. Бележки към бюджета**

Всички изменения по текста, внесени от Европейския парламент или от Съвета, се приемат при условие, че не променят, нито разширяват обхвата на съществуващо правно основание.

### **1.6. Нови бюджетни редове**

Освен ако не е упоменато друго в съвместните заключения, приети от помирителния комитет или договорени съвместно от двете направления на бюджетния орган при съответното им четене (нова бюджетна статия 04 03 15 „Европейска година на активния живот на възрастните хора и солидарността между поколенията“), бюджетната номенклатура, предложена от Комисията в нейния проектобюджет и нейните писма за внасяне на корекции, остава непроменена, с изключение на пилотните проекти и подготвителните действия.

Приема се предложеното от Европейския парламент разделяне на бюджетна статия 16 03 02 между бюджетна позиция 16 03 02 01 (функция 3б) „Комуникация на представителствата на Комисията“ и бюджетна позиция 16 03 02 02 (функция 5) „Европейско обществено пространство“.

### **1.7. Резерви**

Запазват се всички резерви, гласувани от Европейския парламент. Размерът на резервите по бюджетен ред 26 01 20 (EPSO) се намаля с 50 %, както и размерът на резервите по бюджетни редове А4 01 01 и А4 02 01 01.

## 2. Бюджет за 2011 г.

Проект на коригиращ бюджет 6/2011 се одобрява със следните промени:

в млн. евро

Бюджетен ред	Наименование	Увеличения/намаления на бюджетните кредити за поети задължения		
		ПКБ № 6/2011	Разлика	КБ № 6/2011
04 02 20	ЕСФ – оперативна техническа помощ	+ 3,25	-	+ 3,25
19 08 01 02	ЕСП – Палестина, МПБИ, UNRWA	+ 60,4	+ 39,6	+ 100,0
21 06 07	Придружаващи мерки в сектора на бананите	-	+ 13,4	+ 13,4
<b>Междинна сума</b>	<b>Увеличения</b>	<b>+ 63,7</b>	<b>+ 53,0</b>	<b>+ 116,7</b>
01 03 02	Макрофинансова помощ	- 51,4	- 53,0	- 104,4
05 06 01	Международни споразумения в сферата на селското стопанство	- 0,1	-	- 0,1
07 11 01	Многостранни и международни споразумения в областта на околната среда	- 0,2	-	- 0,2
14 03 03	Международни организации в областта на митниците и данъчното облагане	- 0,1	-	- 0,1
15 02 03	Трети държави – образование и професионално обучение	- 6,3	-	- 6,3
21 07 03	Принос на ФАО	- 0,3	-	- 0,3
21 07 04	Споразумения относно основни продукти	- 2,0	-	- 2,0
<b>Междинна сума</b>	<b>Намаления</b>	<b>- 60,4</b>	<b>- 53,0</b>	<b>- 113,4</b>
<b>Общо</b>	<b>Нетно отражение</b>	<b>+ 3,25</b>	<b>-</b>	<b>+ 3,25</b>

в млн. евро

Бюджетен ред	Наименование	Увеличения/намаления на бюджетните кредити за плащания	
		ПКБ № 6/2011	КБ № 6/2011
04 02 17	ЕСФ – сближаване	+ 204,0	+ 226,35
04 02 19	ЕСФ – регионална конкурентоспособност	+ 204,0	+ 226,35
04 02 20	ЕСФ – оперативна техническа помощ	+ 0,3	+ 0,3
08 04 01	Сътрудничество – нанонауки, нанотехнологии	+ 82,0	+ 82,0
09 04 01	Сътрудничество – ИКТ	+ 60,0	+ 60,0
<b>Междинна сума</b>	<b>Увеличения</b>	<b>+ 550,3</b>	<b>+ 595,0</b>
05 04 05 01	Развитие на селските райони	p.m.	- 395,0
<b>Междинна сума</b>	<b>Намаления</b>	<b>p.m.</b>	<b>- 395,0</b>
<b>Общо</b>	<b>Нетно отражение</b>	<b>+550,3</b>	<b>+ 200,0</b>

Както беше предложено от Комисията, намалението на бюджетните кредити за плащания за „Програми за развитие на селските райони“ се използва за удовлетворяване на потребностите на Европейския социален фонд (ЕСФ) във връзка с дължими плащания.

В съответствие със съвместното изявление относно проект на коригиращ бюджет 7/2011 (фонд „Солидарност“ на Европейския съюз), по което беше постигнато споразумение, както е посочено в раздел 3.2 по-долу, сумата от 38 милиона евро под

формата на бюджетни кредити за плащания следва да се преразпредели от „Програми за развитие на селските райони“ с цел финансиране на бюджетните кредити за плащания за мобилизирането на фонд „Солидарност“ на Европейския съюз, както е посочено в таблицата по-долу:

в млн. евро

Бюджетен ред	Наименование	Увеличения/намаления на бюджетните кредити за плащания	
		ПКБ № 7/2011	
13 06 01	Фонд за солидарност — държави-членки		+ 38,0
<b>Междинна сума</b>	<b>Увеличения</b>		<b>+ 38,0</b>
05 04 05 01	Развитие на селските райони		- 38,0
<b>Междинна сума</b>	<b>Намаления</b>		<b>- 38,0</b>
<b>Общо</b>	<b>Нетно отражение</b>		<b>0</b>

### **3. Съвместни изявления**

Като част от споразумението за бюджета за 2012 г. и посочения по-горе проект на коригиращ бюджет 6/2011 бяха договорени следните съвместни изявления.

#### **3.1. Съвместно изявление относно бюджетните кредити за плащания**

Предвид продължаващите усилия за фискална консолидация на държавите-членки, Съветът и Европейският парламент се споразумяват за намаляване на равнището на бюджетните кредити за плащания за 2012 г. в сравнение с проектобюджета на Комисията. Те призовават Комисията да поиска допълнителни бюджетни кредити за плащания в коригиращия бюджет, в случай че вписаните в бюджета за 2012 г. бюджетни кредити са недостатъчни за покриване на разходите по подфункция 1а (Конкурентоспособност за растеж и заетост), подфункция 1б (Сближаване за растеж и заетост), функция 2 (Опазване и управление на природните ресурси), функция 3 (Гражданство, свобода, сигурност и правосъдие) и функция 4 (ЕС — фактор от световно значение).

По-специално Съветът и Европейският парламент настойчиво приканват Комисията да представи най-късно до края на септември 2012 г. актуализирани стойности, отразяващи състоянието към момента и прогнозите по отношение на бюджетните кредити за плащания по подфункция 1б (Сближаване за растеж и заетост) и развитие на селските райони по функция 2 (Опазване и управление на природните ресурси), както и да представи, ако това е необходимо, проект на коригиращ бюджет.

Съветът и Европейският парламент ще излязат с позиция по проекта на коригиращ бюджет във възможно най-кратък срок, за да се избегне дефицит при бюджетните кредити за плащания. Освен това, Съветът и Европейският парламент се ангажират да вземат бързо решения по евентуални трансфери на бюджетни кредити за плащания, включително между функции от финансовата рамка, с цел вписаните в бюджета бюджетни кредити за плащания да се използват по най-добрия възможен начин и да се привеждат в съответствие с реалното изпълнение и действителните нужди.

#### **3.2. Съвместно изявление относно проект на коригиращ бюджет 7/2011**

Съветът и Европейският парламент вземат предвид намерението на Комисията да представи на 21 ноември 2011 г. проект на коригиращ бюджет (ПКБ 7/2011) за мобилизирането на фонд „Солидарност“ на ЕС, който се очаква да възлиза на сумата от 38 милиона евро в бюджетни кредити за поети задължения и бюджетни кредити за плащания. Бюджетните кредити за плащания ще бъдат преразпределени от „Програми за развитие на селските райони“ (бюджетна позиция 05 04 05 01).

Съветът и Европейският парламент ще се стремят да излязат с позиция относно проект на коригиращ бюджет 7/2011 до края на 2011 г., в съответствие с вътрешните си процедури.

#### **3.3. Съвместно изявление относно мерките за предотвратяване на бъдещи кризи в сектора на плодовете и зеленчуците**

Кризата във връзка с епидемията, пред извикана от бактерията *Escherichia coli*,

подчерта необходимостта от подходящ механизъм за реагиране при криза на пазара в рамките на ЕС. В тази връзка Съветът и Парламентът се ангажират да действат бързо по свързани искания за трансфер на Комисията или след разглеждане на възможностите за преразпределяне на разрешените бюджетни кредити – за приемането на коригиращ бюджет, който да бъде предложен от Комисията в случай на изключителна криза на пазара в сектора на плодовете и зеленчуците, изискваща предприемането на конкретни извънредни мерки, предвидени в член 191 от Регламент № 1234/2007 на Съвета (Общ регламент за ООП), в духа на предложението на Комисията за създаване на механизми за предотвратяване на бъдещи кризи чрез организации на производителите.

#### **3.4. Съвместно изявление относно финансирането на проекта ITER**

Европейският парламент и Съветът се споразумяват да се срещнат на тристранна среща с участието на Комисията в сряда, 23 ноември 2011 г., следобед, за да разгледат въпроса за допълнителните разходи по проекта ITER през периода 2012–2013 г., с цел постигане на споразумение до края на годината.

Европейският парламент и Съветът приканват Комисията да улесни постигането на споразумение относно допълнителните нужди от финансиране на проекта ITER, като се вземат предвид забележките на двете направления на бюджетния орган.

## Приложение: промени в бележките към бюджета:

### Пилотен проект Раздел X (ЕСВД)

#### Гласуван текст, с предложените промени, маркирани с удебелен шрифт

Пилотен проект — Европейски институт за мир

*Като се основава на концепцията от 2009 г. за повишаване на способностите на ЕС за посредничество и диалог*, пилотният проект има за цел да позволи на Европейската служба за външна дейност да проучи възможността за учредяване на Европейски институт за мир (ЕИМ). В рамките на пилотния проект чрез проучване за осъществимостта следва да се определи съществуващият капацитет, включително в рамките на институциите на ЕС, и да се проучи, да анализира и проучи възможностите и свързаните с тях разходи и ползи за ефективно обслужване на потребностите на ЕС във връзка с посредничеството за мир.

Въз основа на предишните и настоящи усилия на ЕИМ, като се вземат предвид съществуващите проучвания, включително и на Европейския парламент, както и съществуващите бизнес планове, разработени за тази цел, този анализ на разходите и ползите ще разглежда въпроси, като например евентуалната институционална структура, включително структурите на разходите, системите за управление и изискванията за финансиране. **Анализът следва също така да представи възможните във връзка с това варианти, в това число свързаните с тях разходи.**

~~Проучването~~ **Пилотният проект** следва по-специално да изследва възможностите за оптимизиране на потенциала и гарантиране на взаимодействията с наличния капацитет в рамките на ЕСВД, ~~други институции на ЕС, както и решенията, осъществими извън рамките на службата, като например Европейския институт за изследвания на сигурността, Европейския колеж по сигурност и отбрана, държавите-членки и техни национални организации, ангажирани с посредничеството за мир, както и други заинтересовани страни. а също така и друг наличен опит в изграждането на мира в рамките на ЕС, като например в Северна Ирландия.~~

Целите на ЕИМ следва да се базират на основните ценности и цели на ЕС, определени в договорите. ~~по-специално в членове 3 и 21 от ДЕС, и без да се създава предварително мнение за резултата от проучването за осъществимостта, биха могли да включват: предотвратяване и разрешаване на включващи насилие конфликти; насърчаване на стабилността след конфликти; и развитие на капацитета на ЕС в областта на предотвратяването на конфликти, управлението на кризи и изграждането на мира.~~

~~Отново~~ Без предубеждения по отношение на резултата от *пилотния проект* ~~проучването за осъществимостта~~ задачите на ЕИМ биха могли да включват консултации, изследвания и обучение. ~~Тези задачи биха могли да се отнасят до:~~ посредническа дейност и неформална дипломация с цел предотвратяване на конфликти и мирно разрешаване на конфликти; натрупан опит и най-добри практики при изпълнението и управлението на съответните мисии на ЕС, достигане до по-широк кръг от академичната и изследователската общност и НПО, както и до дейностите по защита на публичните интереси в тези области. ~~Проучването за осъществимостта~~ **Пилотният проект** следва по-конкретно да се съсредоточи върху въпроса как евентуален независим институт би могъл едновременно да подкрепя ЕСВД и да разшири капацитета на ЕС в тези области **и да оптимизира съществуващите ресурси и да поддържа** ~~близко~~ в сътрудничество със съответните институции на ЕС.

### Подготвително действие Раздел III (Комисия)

Трансгранична журналистика (Бюджетен ред 16 02 06)

В края на забележките се добавя параграф, както следва:



Това подготвително действие за предоставяне на безвъзмездни европейски средства за разследвания на журналисти има за цел да улеснява и развива сериозни трансгранични журналистически разследвания на равнището на Съюза. Ще бъдат обявени обществени поръчки с оглед избирането на общи проекти за разследване, с участието на журналисти от поне две държави-членки, като проектите трябва да имат трансгранично или европейско измерение, произтичащо от национална, регионална или местна перспектива. Резултатът от избраното журналистическо разследване ще бъде публикуван най-малко във всички участващи в проекта държави-членки.

***За тази цел ще бъде започнато проучване на осъществимостта за намиране на нови начини за стартирането на този проект. Проучването трябва да разгледа начините, по които независимата и критична журналистика може да бъде финансирана от ЕС, като се гарантира независимост на информацията.***

